

SPRAVODAJ

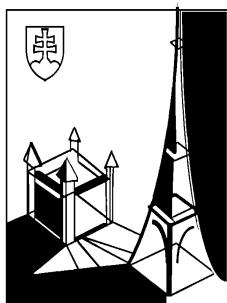
98/2020

Temples en bois de l'arc carpatique slovaque inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO



Zdroj: Google

Journal de l'Association Amitié Franco-Slovaque
Spolok Franzúsko-Slovenského Priateľstva



7 Avenue Jean Moulin 93200 Saint Denis – France
franco-slovaque@laposte.net
<http://amitié-franco-slovaque.eu>
(+ 33) 07 50 41 35 16 - 06 77 34 02 10

JOYAU DE L'ARCHITECTURE CHRETIENNE POPULAIRE SLOVAQUE

Les églises en bois sont un joyau de l'architecture chrétienne populaire slovaque. Elles sont situées principalement dans le nord-est de la Slovaquie et datent pour la plupart des XVIIe et XVIIIe siècles. La particularité est qu'elles sont construites exclusivement en bois et aucun clou n'a pu être utilisé dans leur construction. Elles se caractérisent par leur originalité et une solution technique et artistique unique. En Slovaquie, 59 bâtiments sacrés en bois ont été préservés : 38 gréco-catholiques, 4 orthodoxes, 11 églises catholiques romaines et 6 églises articulaires évangéliques.

Une caractéristique des églises en bois dans ce domaine est leur nature en trois parties, qui symbolise également la Sainte Trinité.

La partie la plus distinctive est l'iconostase (du grec eikon - peinture, stase - bâtiment, c'est-à-dire un mur en bois avec des peintures séparant l'autel du reste du temple), qui est le noyau artistique et fonctionnel. La caractéristique est un arrangement strict des icônes, leur nombre prédéterminé et la composition des thèmes. Dans sa synthèse artistique, elle combine architecture, peinture et sculpture sur bois décorative. L'intérieur est souvent décoré de peintures murales et sur le plafond. Les thèmes des peintures proviennent de l'Ancien et du Nouveau Testament,

Selon des sources historiques, il y avait environ plus de 300 bâtiments sacrés en bois en Slovaquie, dont moins de 70 (59??) ont été préservés. 27 d'entre eux ont été déclarés monument culturel national en 1968. Les églises catholiques romaines influencées par le style gothique sont parmi les temples les plus anciens. Les temples évangéliques articulaires de prédication avec un plan en forme de croix grecque sont également uniques. Le groupe le plus important est constitué d'églises gréco-catholiques en bois, en particulier dans les zones habitées par l'ethnie ruthène. La plupart des temples ont toujours des services réguliers.

Une exposition d'icônes rares des XVIe et XVIIIe siècles se trouve à la galerie Dezider Milly à Svidník.

Lors de sa réunion du 8 juillet 2008 à Québec (Canada), le Comité de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) a décidé d'inscrire 8 temples slovaques en bois sur la Liste du patrimoine mondial, culturel et naturel.

Il s'agit des églises catholiques romaines de **Hervartov** (district de Bardejov) et de **Tvrdošín**, des églises articulaires évangéliques de **Leština** (district de Dolný Kubín), **Hronsek** (district de Banská Bystrica) et **Kežmarok** et des trois églises catholiques grecques orthodoxes de **Bodružal**, **Ladomirová** et **Ruská Bystra** (districts de Sobrance et Ladrance). (quartier Svidník) construites entre le XVI^e et le XVIII^e siècle.



BODRUŽAL : L'EGLISE GRECO-CATHOLIQUE DE SAINT NICOLAS

L'église gréco - catholique en bois de St. Saint-Nicolas à Bodružal est l'une des plus anciennes églises en bois de Slovaquie

Le saint patron de l'église est l'évêque et créateur de miracles, Saint-Nicolas qui est devenu évêque à Myra, en Malaisie, vers l'an 300 et était extrêmement charitable. L'église a été construite en 1658 sur le versant sud du village. Le bâtiment est en bois rond de trois pièces avec un toit en bardeaux partagés en trois tours imposantes orientées vers l'ouest. Le bâtiment est recouvert verticalement de planches à lattes. L'autel, comme dans les autres églises, est orienté à l'est. Le complexe du temple est entouré d'une clôture en rondins avec petit toit en bardeaux et une porte d'entrée en bois sur un plan presque circulaire..

Le toit de la tour pyramidale est terminé par des dômes. Les étages au-dessus du sanctuaire et la nef sont terminés par des tours en forme de coquelicots et des croix richement forgées.

Sur le mur nord de la nef principale des peintures murales de la fin du XVIIIe siècle sont bien conservées : c'est le Jugement dernier et le Calvaire. La décoration intérieure est baroque, peinte en or-blanc. L'iconostase et d'autres icônes datent de la fin du XVIIIe siècle. Dans les années 1990, l'autel, l'iconostase et les icônes ont été rénovés. A l'été 2004, une reconstruction complète a eu lieu.



L'EGLISE GRECO-CATHOLIQUE EN BOIS DE RUSKA BYSTRA

Il s'agit de l'église gréco - catholique en bois du transfert de dépouilles de Saint Nicolas en 1730. NKP

L'église en bois de Ruska Bystra a été construite au début du 18eme siècle, en 1730 et elle a été consacrée à l'évêque Saint Nicholas.

Du point de vue architectural, il s'agit d'une division classique du bâtiment en trois espaces en un vestibule, une nef et un sanctuaire. Du côté ouest, une énorme tour se dresse à partir du vestibule, qui se termine par un coquelicot (oignon) et une croix à trois bras. La deuxième tourelle plus petite est de forme similaire et elle est située au-dessus du sanctuaire. Les deux sont recouvertes de bardeaux en bois. L'entrée du bâtiment est couverte de colonnes en bois qui soutiennent la structure du toit.

L'iconostase a été créée à l'origine pour un autre temple parce que ses dimensions ne correspondent pas à l'espace de ce temple. Il s'agit d'une architecture à cinq niveaux sur cinq étages. Le premier niveau principal contient des icônes de la Mère de Dieu Hodigitria et du Christ Enseignant. La porte impériale est décorée de scènes de l'Annonciation et des quatre évangelistes. Elles datent du 17ème siècle. Le deuxième niveau a une icône du Dernier repas. Le troisième niveau apostolique est divisé par l'icône du Christ Souverain avec sur les côtés la Mère de Dieu et Saint Jean-Baptiste.

L'iconostase au-dessus avec nombre de prophètes de l'Ancien Testament termine le Calvaire qui est plié sous le plafond en raison du manque d'espace.

Il convient également de mentionner l'icône rare de la crucifixion. Le temple a subi une rénovation complète de l'intérieur et de l'extérieur. Les reconstructions ont duré jusqu'en 1989.

Le 7 juillet 2008, cette église, avec huit autres monuments en bois appelés "Temples en bois de la partie slovaque de l'arc des Carpates", a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO sur la base d'une valeur mondiale exceptionnelle.



HERVARTOV : L'EGLISE CATHOLIQUE EN BOIS DE ST FRANCOIS D'ASSISE

L'église catholique romaine en bois de St. François d'Assise, en épicéa rouge, a été construite dans le style gothique à la fin du XVe siècle. Elle est située sur une petite colline au milieu du village d'Hervartov dans la région de Bardejov. Elle est inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2008.

C'est la plus ancienne et l'une des mieux conservées des églises en bois de Slovaquie. L'église est entourée d'un mur de pierre avec des pilastres, ce qui donne aux visiteurs l'impression d'une petite forteresse. Le bâtiment sacré se compose d'un sanctuaire polygonal, d'une nef, d'une sacristie et d'une tour. Un clocher fait partie également de l'église.

Alors que l'extérieur de la plus ancienne église en bois du côté slovaque des Carpates est resté inchangé, l'intérieur a subi plusieurs modifications en raison de la Réforme, de la recatholicisation et du style baroque. Les compositions géométriques, les scènes de la vie de saints ainsi que des scènes moralisantes forment une riche décoration des murs intérieurs de l'église d'Hervartov.

Dans les années 1970, les peintures murales originales de 1655 et 1805 ont été restaurées et elles appartiennent aux parties les plus précieuses de l'intérieur de l'église, à ce jour, avec des peintures gothiques.

L'église est dominée par l'autel de Saint Catherine, la Vierge Marie et St. Barbora, qui a été rénovée dans la seconde moitié des années 90. Les peinture de Saint François d'Assise, St. Christopher et St. Katarína Sienská sont de l'époque gothique tardive

Depuis 1968, l'église en bois d'Hervartov est un **monument culturel national**. Avec d'autres églises en bois de l'arc des Carpates, elle a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 2008.



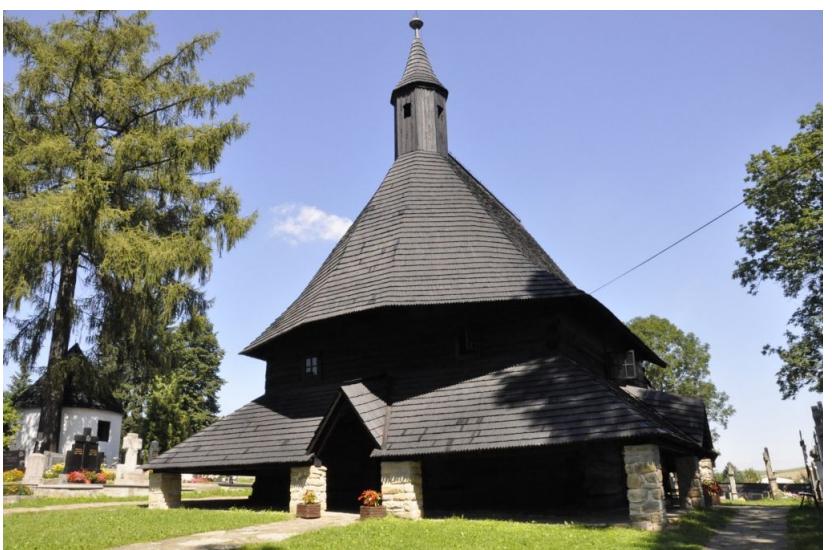
TVRDOŠIN: L'EGLISE GOTHIQUE EN BOIS DE LA TOUSSAINT

L'église catholique romaine gothique en bois « de Tous les Saints » est la fierté de la ville de Tvrdošín et elle est son plus ancien monument architectural préservé, situé dans le cimetière local.

En 2008, elle a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO avec 7 autres églises en bois de l'arc des Carpates.

Elle date de la seconde moitié du XVe siècle et a été rénovée dans le style Renaissance au XVIIe siècle. Sa caractéristique dominante est un autel baroque de la fin du XVIIe siècle à l'image de Tous les saints. Le précédent autel était un autel gothique, duquel a été préservé un volet avec une peinture de Saint Pierre et Saint Jean-Baptiste.

La partie centrale de l'autel gothique était à l'origine une peinture de la Lamentation du Christ du XVe siècle, qui a été transférée dans un musée à Budapest en 1919. L'intérieur de l'église a été achevé au milieu du XVIIe siècle. Lors de l'inspection de l'église, vous pouvez admirer les peintures des apôtres, la chaire de la fin de la Renaissance avec des figures d'évangélistes de 1654 et la peinture de Saint Georges à cheval dans la lutte contre le serpent - c'est une tempera sur bois, qui date d'environ 1653. De belles peintures sur la voûte (ciel étoilé, anges et plafond à caissons) complètent la mystique gothique de l'espace.



Un jour important dans l'histoire de l'église en bois de Tvrdošín a été le 23 avril 1995, lorsque le maire de la ville, l'Ing. Ivan Šaško, a reçu, d'un représentant de l'organisation non gouvernementale paneuropéenne EUROPE NOSTRA basée à La Haye, aux Pays-Bas, M. Angus FOWLER, un diplôme en 1994, << pour la préservation et l'excellente restauration de cet important monument de l'architecture en bois et de son ameublement intérieur par des artisans traditionnels >>. Ce jour-là, une PLAQUE DE BRONZE a été dévoilée à l'entrée sud de l'église, ce qui rappellera aux générations futures l'obligation de continuer à veiller à la préservation de cet important monument culturel slovaque, mais désormais aussi européen. En plus de la représentation linéaire en relief des montagnes, des arbres feuillus, des rivières, de divers types d'architecture et de l'année 1994, la plaque a également une inscription circulaire avec le texte suivant : EUROPE NOSTRA AUSZEICHNUNG - GEFORDERT VON AMERICAN EXPRESS FOUNDATION. La plaque pèse 2,35 kg et a un diamètre de 22,2 cm.

HRONSEK : L'EGLISE EVANGELIQUE EN BOIS

En 2008, elle a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO avec 7 autres églises en bois de l'arc des Carpates.

L'église évangélique articulaire en bois avec un clocher en bois est un monument historique rare. L'histoire de l'église en bois remonte à la période du fort catholicisme, au moment où le comte Imrich Tököly arrive sur la scène de l'histoire, et qui, avec un large soutien du peuple et celui de la cour française, s'est prononcé contre l'empereur autrichien Léopold Ier et l'a forcé à convoquer l'Assemblée de Sopron en 1681. Il a confirmé les conclusions du Traité de paix de Vienne de 1606 sur la liberté de religion et a permis aux évangéliques de construire 2 églises, à Hronsek et à Ostrá Lúka.

L'article 25 établit pour la construction du temple les conditions suivantes :

- il devait être construit en une année,
- il devait être entièrement en bois et construit sans utiliser d'éléments métalliques,
- il ne devait pas avoir de tour,
- l'entrée ne pouvait pas être directement sur la rue.



La construction de l'église a commencé le 23 octobre 1725 et s'est achevée à l'automne 1726. L'église a un plan en croix, mesure 8 m de haut, 26 m de long et 11 m de large. Elle a 30 fenêtres. Les colonnes de l'en-tête sont décorées d'ornements ioniques sculptés, elles sont en chêne, les autres parties sont principalement en épicea. Au bas des chœurs est accroché un ornement sculpté en forme de feuille de tilleul - un symbole de la conscience slave. L'église compte 1100 places assises, aménagées en amphithéâtre. L'autel est visible de partout. Il possède une excellente acoustique, ce qui le prédestine à organiser des concerts de musique classique. La voûte ressemble à un navire renversé. L'église a cinq entrées, opposées les unes aux autres face à face, 30 fenêtres, situées en périphérie. Le toit est en bardeaux, sur trois côtés il y a des croix en chêne. Juste au-dessus d'une entrée on trouve un coq, symbole de la vigilance chrétienne. L'autel de l'église comprend six tableaux interchangeables, qui sont disposés sur la façade des chœurs et sont alternativement installés dans le cadre commun de l'autel selon la liturgie du moment de l'année. Les peintures sont de maître Samuel Mialovi et de 1771

L'orgue actuel a été construit en 1764 par le maître Martin Podkonický de Banská Bystrica. La cour de l'église est enjolivée de 4 tilleuls massifs, dont deux sont aussi anciens que l'église.

Parallèlement à l'église, un clocher a été également construit en 1726.

Muzeum.sk Unesco

LIEŠTINY : L'ÉGLISE ÉVANGELIQUE EN BOIS



La caractéristique dominante du village est une église évangélique en bois, qui a été construite en 1688 à 1689 sur ordre de Jób Zmeškal, le capitaine de la garde du château au château d'Orava et le premier "vice-roi" à Dolný Kubín. Le bâtiment d'origine était sans tour et sans cloches. Dans les années 70 du 18^{ème}, l'église a été rénovée et la façade extérieure rustique a été remplacée par des coffrages en bois. En 1775, les paroissiens reconstruisent également l'intérieur et les peintures de la fin du XVII^e siècle sont remplacées par de nouvelles. En 1877, un clocher a été construit à côté de l'église et plus tard, il a été relié à l'église par un escalier couvert.

D'un point de vue architectural, elle

représente un modèle typique d'église de la fin du XVII^e siècle. Avec l'église, un presbytère a été construit près d'elle. L'église a un plan oblong allongé et est construit sur une pente. Cette pente a été compensée par des fondations en pierre. Le bois d'épicéa des forêts environnantes a été utilisé pour la construction. La caractéristique dominante de l'église est un grand toit en croupe recouvert de bardeaux en bois. L'église possède également une petite dépendance derrière l'autel. L'entrée de l'église est un portail avec une archivolte. L'intérieur de l'église est richement décoré et excelle dans une variété de formes, de couleurs et de motifs. L'intérieur est dominé par des peintures murales du XVII^e siècle. À l'intérieur de l'église, il y a un autel baroque avec des sculptures en bois de la fin du XVII^e siècle et une chaire richement décorée du début du XVIII^e siècle.

KEŽMAROK : L'ÉGLISE ÉVANGELIQUE EN BOIS

L'église évangélique en bois a été inscrite sur la liste de l'UNESCO dans le cadre de l'enregistrement d'un ensemble de temples en bois dans la partie slovaque de l'arc des Carpates en 2008.

L'église remonte à l'époque de l'absence de liberté religieuse des protestants, que l'on a autorisés à construire des églises sur la base du 25e article de l'Assemblée de Sopron de 1681 : à l'extérieur des murs de la ville à un endroit précisément déterminé et exclusivement aux frais des paroissiens. Le matériau de construction le moins cher était le bois, et donc les cinq dernières églises originales, qui sont encore préservées en Slovaquie, ont été construites en bois.

La première construction d'une église en bois date de 1687. En 1717, l'église a été reconstruite dans sa forme actuelle en trois incroyables mois. Le modèle était l'église en rondins avec un plan d'une croix grecque isocèle d'Amsterdam sur le Noorder Kerk. Le type de cette église s'est propagé en Allemagne, aux États du nord de l'Europe et à travers la Silésie, elle a atteint l'Autriche - Hongrie.

Pour la construction de l'église Kežmarok, dédiée à la Sainte Trinité, les protestants de toute l'Europe du Nord, et même les rois suédois et danois ont contribué financièrement et ont ordonné de faire une collecte à cet effet dans leur pays. On dit que des marins suédois ont aidé à la construction et laissé des traces - le haut de l'intérieur ressemble à la proue inversée du navire et les fenêtres ont une forme ronde - comme sur les navires. En fait, les habitants d'autres villes ont également participé à la construction de l'église. Le constructeur était Juraj Müttermann de Poprad, Levočan Gottlieb Kramer est mentionné comme peintre, l'orgue a été construit par Vavrinec Čajkovský de Levoča et complété par Martin Korabinský de Spišská Nová Ves. Tous les travaux de sculpture sur bois ont été réalisés par Kežmarčan Ján Lerch.

L'église est construite dans le style baroque populaire. La massive voûte peinte repose sur quatre colonnes en spirale et des murs d'enceinte. Au rez-de-chaussée il y a six chœurs et de la place pour plus de 1500 personnes.



LADOMIROVA:L'EGLISE GRECO-CATHOLIQUE EN BOIS DE ST MICHEL

L'église gréco-catholique en bois de Ladomirová est l'une des églises les plus précieuses et les plus représentatives du rite oriental de Slovaquie sur le plan architectural. Elle a été construite en 1742 et était dédiée à St. Michael Archange. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le village, le temple et le presbytère ont été gravement endommagés, tout comme plusieurs icônes rares de l'iconostase. Des réparations ont été effectuées en 1946, mais en 1957 elle a été de nouveau gravement endommagée, cette fois par une tempête, et réparée en 1958.



C'est une construction en rondins. La tour a une structure en piliers. L'église est en trois parties, trois pièces, trois tours avec trois croix. Chaque tour est en forme d'oignon. L'entrée se fait à l'ouest par le hall.

L'iconostase a une architecture à cinq niveaux, avec des icônes réparties sur cinq étages.

Elle date du milieu du XVIIIe siècle. La porte du diacre n'est pas équipée de vantaux. Les portes impériales à deux battants sont équipées de six médaillons (quatre évangélistes et l'Annonciation).

L'iconostase a été progressivement restaurée, pour la dernière fois entre 1996 et 2006.

Un clocher massif d'une structure à colonnes est construit à côté de l'église. Le toit est pyramidal, couvert de bardeaux. Au-dessus de l'oignon se trouve une croix à un bras. À l'origine, il y avait quatre cloches, dont une datant de 1742. À l'heure actuelle, il n'y a que trois cloches dans le clocher extérieur.

Le 7 juillet 2008, cette église, avec huit autres monuments en bois appelés "Eglises en bois de la partie slovaque de l'arc des Carpates", a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO sur la base d'une valeur mondiale exceptionnelle.

TEMPLE EN BOIS: SK



zborovna;sk

Schôdza výboru Svetového združenia

Výkonný výbor SZSZ sa stretol 1. marca v Budapešti, kde predseda V. Skalský otvoril schôdzku. Podal správu o činnosti združenia a zároveň oboznámiel výkonný výbor s rezignáciou 2. podpredsedu združenia Milana Čubu zo Spojených štátov. Milan Čuba odstúpil so zdravotných a osobných dôvodov. Rokovalo sa aj o jeho prípadnom nástupcovi, členovi Generálnej rady, ktorého predseda chce osloviť. Počas Valného zhromaždenia prebiehala aj schôdza Expertnej komisie z iniciatívy MZVSR, ktorú výbor komentoval pozitívne. Po ukončení stretnutia pri VZ sa usporiadal aj deň slovenského zahraničia v Rakúsku, ktoré som už predtým komentoval, keď sme navštívili Hainburg (pri Bratislave, kde žije asi 15000 Slovákov) a neskôr Slovenský inštitút vo Viedni, kde bol pripravený pekný program. (Čitatelia si môžu spomenúť na túto trojdňovú akciu, ktorú naši členovia na čele s Kornélion Johansson tak brillantne zvládli).. Budúce podujatie by mali pripraviť krajania z Rumunska. Združenie požiadalo Úrad pre Slovákov v zahraničí o grant pre svoju činnosť sekretariát. Tento sa bude musieť preorganizovať, má sídlo v Bratislave a má riadiť okrem iného aj členské príspevky pre cca 124 členských organizácií a cez 80 individuálnych členov. Treba tiež voliť Ekumenickú radu pozostávajúcu z rôznych cirkví. Budapešť, hostujúca Celoštátna slovenská samospráva, 1:marca 2020

Dušan Daučík

Filip Kulisev : Les plus beaux paysages de notre planète.

Le photographe slovaque Filip Kulisev est devenu détenteur de la caméra d'or et « photographe professionnel européen de 2020 dans la catégorie Drone » (FEP European Drone Golden Camera Award). Détenteur de la caméra d'or pour la deuxième fois de sa carrière, et pour la première fois en 2012 dans la catégorie Nature.

" Depuis 2013 je n'avais pas participé au concours, donc je suis très heureux d'avoir réussi à nouveau le concours en présence de nombreux photographes. Ma joie est d'autant plus grande qu'il s'agissait d'un vote anonyme et que le jury ne savait pas de qui étaient les photos pour lesquelles il avait voté."

Filip Kulisev photographie avec des drones depuis plusieurs années. "J'apprécie vraiment de travailler de cette façon, car ils apportent des vues diverses et fascinantes de notre planète. C'est une direction très prometteuse pour l'art photographique", a déclaré le photographe slovaque, qui est devenu historiquement le premier gagnant de cette catégorie.

La Fédération européenne des photographes professionnels (FEP) a décerné le prix pour trois photographies, une photo de trois rides dues à de longues nageoires en Antarctique, les sources chaudes d'Orakei Korako en Nouvelle-Zélande et la vallée colorée chinoise de Luoxiagou.

Qui, ayant photographié un magnifique paysage, n'ont jamais été déçu par le rendu final ? Philip Kulisev considère ainsi que les photographies ne restituent pas correctement notre perception. Grâce à une technique basée sur l'utilisation de filtres photographiques, parfaitement maîtrisée, il parvient à obtenir un rendu visuel unique. Parfaitement conforme ? Au moins spectaculaire, plaisant, intriguant. On s'arrête, sur chaque cliché : les contrastes et les couleurs magnifient les paysages, et l'on s'interroge, au passage, sur notre propre perception

Cette technique a un objectif : servir les plus beaux paysages sur terre. Philip Kulisev a parcouru les cinq continents : de la Patagonie à l'Alaska, de la Namibie à l'Australie; glaciers, déserts, grands lacs, rocheuses, océans, végétation, cascades... Les grands sites incontournables de notre planète ont été photographié de la plus belle des manières.



Filip Kulisev je Európskym profesionálnym fotografom roka v kategórii Dron

Slovenský fotograf Filip Kulisev sa stal držiteľom zlatej kamery a Európskym profesionálnym fotografom roku 2020 v kategórii Dron (FEP European Drone Golden Camera Award). Držiteľom zlatej kamery sa stal po druhý raz vo svojej kariére, po prvý raz uspel v roku 2012 v kategórii Príroda.

"Od roku 2013 som nesúťažil, preto som veľmi rád, že som opäť uspel v konkurencii mnohých svetových fotografov. Moja radosť je o to väčšia, že išlo o anonymné hlasovanie a porota nevedela, koho sú fotografie, ktorým dala hlas. Následným spočítaním všetkých bodov to vyšlo na mňa," uviedol pre TASR Filip Kulisev.

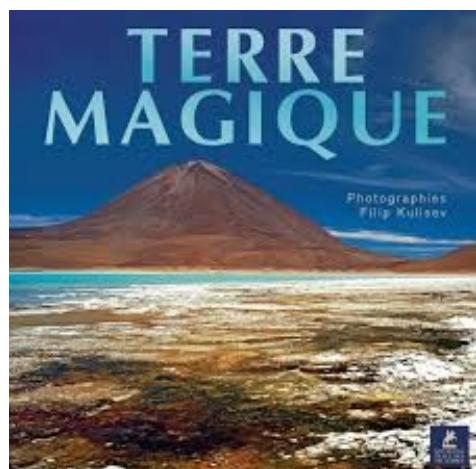
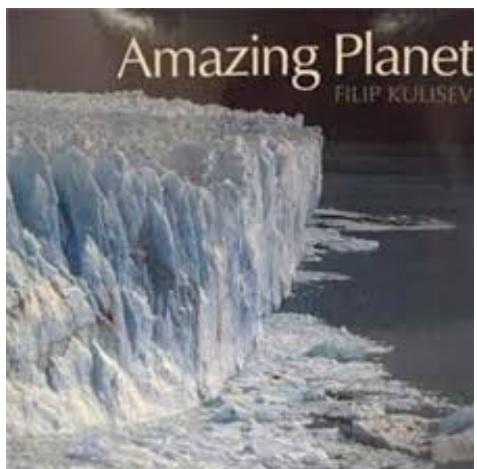
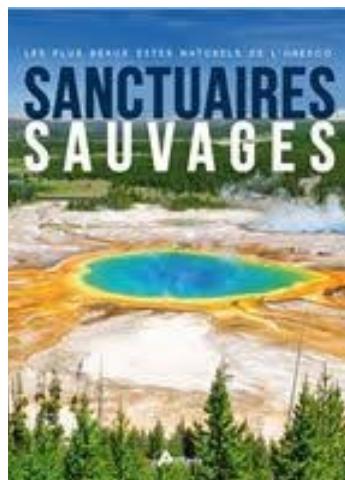
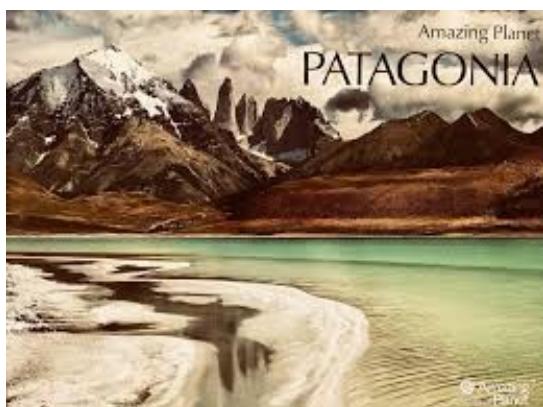
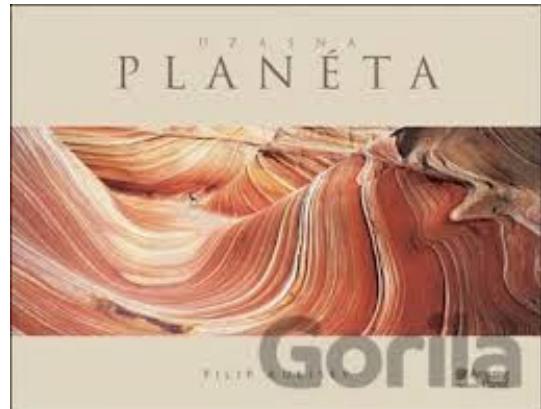
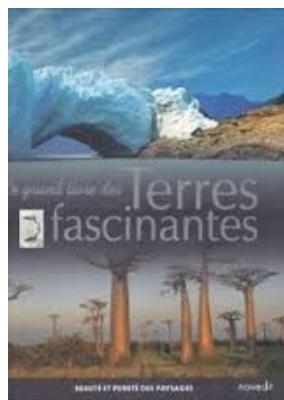
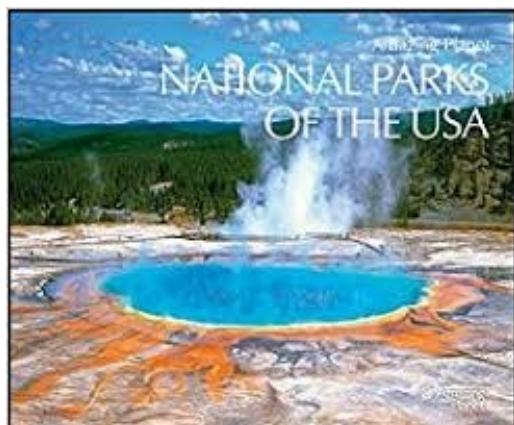
S dronmi fotografuje už niekoľko rokov. "Veľmi ma to baví, lebo prinášajú rôznorodé a fascinujúce pohľady na našu planétu. Je to veľmi perspektívny smer fotografického umenia," konštatoval slovenský fotograf, ktorý sa stal historicky prvým víťazom v tejto kategórii.



Porota Európskej federácie profesionálnych fotografov (FEP) ocenila u neho tri fotografie, záber na troch vráskavcov dlhoplútivých na Antarktíde, horúce pramene Orakei Korako na Novom Zélande a pestrofarebné čínske údolie Luoxiagou.

Porotca súťaže a viceprezident Združenia nemeckých profesionálnych fotografov Bernd Gassner ocenil tvorbu Filipa Kuliseva slovami: "Je pre mňa vždy inšpiráciou. O svoju radosť z krajnej fotografie sa dokáže podeliť s divákom. Pre mňa je jedným z velikánov našej branže." FEP združuje národné asociácie a prostredníctvom nich zastupuje viac ako 50-tisíc európskych profesionálnych fotografov. Slovensko zastupuje Asociácia profesionálnych fotografov SR. Cestovateľ a fotograf Filip Kulisev, Master QEP, FBIPP, sa za uplynulé desaťročie prepracoval do svetovej špičky vo fotografovaní prírodných scenérií. Absolvoval dve stovky individuálnych výstav na Slovensku a po celom svete. Vydal desať kníh, ktoré ukazujú nádheru a rozmanitosť prírody a rozprávajú aj jeho príbehy z cest. Získal najvyšší európsky titul Master QEP (Qualified European Professional Photographer) v kategórii príroda a zároveň aj najvyšší titul Fellowship od Britského inštitútu profesionálnych fotografov. Hľadá krásne a unikátné miesta na Zemi, ktoré prostredníctvom fotografií prináša všetkým milovníkom prírody na Slovensku aj vo svete. Na snímkach vo fotogalérii: Vráskavce dlhoplútivé na Antarktíde. Čínske údolie Luoxiagou.

Foto: Filip Kulisev ZDROJ: teraz.sk/ TASR



Bienvenue dans la maison de Milan Rúfus

La maison dans laquelle Milan Rúfus le poète a grandi avec sa sœur Ol'ga la réalisatrice bien connue, a été acquise par le village de Závažná Poruba après la mort de leur mère Zuzana Rúfusová.

Le village, en collaboration avec la région de Žilina et le musée de Liptov, a préparé l'ouverture de l'exposition pour le jour du 80e anniversaire du Maître, ce qui est la première étape du programme envisagé pour la maison de Milan Rúfus.

En plus d'être informés, les visiteurs peuvent également s'imprégner intimement de l'atmosphère de la maison des parents, et comme il résulte de plusieurs conversations avec le Maître, elle a considérablement façonné sa sensibilité, sa relation avec ses parents et son enfant et même sa vie toute entière. L'ameublement modeste de la maison d'un maçon et d'une couturière tend démontrer que ce n'est pas uniquement la richesse matérielle qui apporte la véritable richesse à une personne.

Des experts de la poésie et de la prose de Rúfus pourraient renforcer cette affirmation grâce à de nombreux textes littéraires. Le visiteur a la possibilité de découvrir le "maximalisme éthique" de Rúfus grâce à plusieurs exemples choisis dans le livre de Vincent Šabík „Conversations avec moi-même et toi - même“, qui témoignent du caractère précieux de ce lieu. Parmi les documents exposés actuellement, les plus importants sont le manuscrit de ses premiers vers avec la critique du maçon Ján Beťka, un autre manuscrit intitulé „Vers dans une tempête“ et la collection „Les accords de l'âme“ dédiée à son père pour son 40e anniversaire, lors du Noël de 1946. Sont également considérées comme des raretés : un buste du sculpteur universitaire Teodor Baník, un portrait de J. Špitz, une photographie de M. Martinček et une série de photographies récemment offerte par Róbert Mika. Il existe également une publication „Pour toujours Závažná“, destinée aux descendants d'émigrants slovaques ou aux Slovaques vivant à l'étranger (en anglais, allemand, polonais). Le livre propose une optique inhabituelle : il présente les points de vue des habitants du village concernant leur célèbre compatriote.

Chaque année au mois de décembre, il est possible de participer à un événement culturel traditionnel du village appelé „Štebot v rodnom hniedze“.(Gazouillis dans le nid local). Les villageois récitent alors les vers de leur compatriote. À l'occasion de l'anniversaire de sa mort (le 11 janvier), la maison de Milan Rúfus organise des réunions de spécialistes et de parents qui s'occupent d'enfants nécessitant des soins particuliers. Tel est le souhait de M. Rúfus en tant que père.

Les adeptes de la philosophie de vie de Rúfus grâce aux poèmes qui ont diffusé son message ont la possibilité, après réservation, de passer la nuit dans cet environnement unique, en remerciement de tout présent offert à la maison de Milan Rúfus, qui permettra d'acquérir de nouveaux objets de collection.

Dom Milana Rúfusa bol obohatený interaktívnu tabuľou ktorú zakúpilo „Občianské združenie priateľov dejín techniky a vynálezov“ z pozostalosti manželov Tabačíkovcov. Francúzska Christiane a Slovák Vladimír Tabačík, boli dlhé roky profesormi Univerzity „Paul Valéry“ v Montpellier (Francúzsko) a pod záštitou Národného strediska pre vedecký výskum (CNRS) pôsobili v riadiacich funkciach základného bádania fyziky a chémie

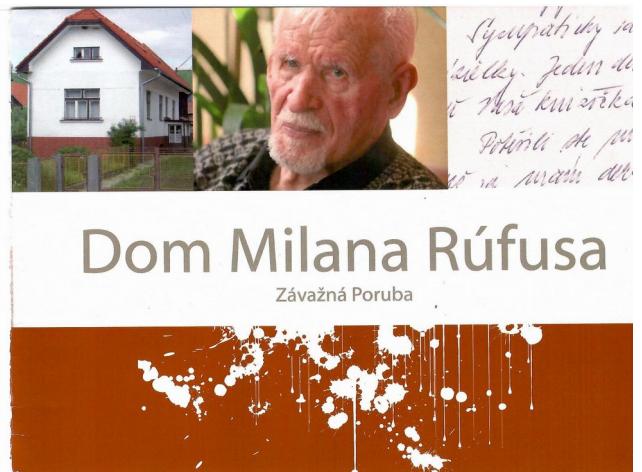


Vous pouvez vous procurer ce film sur DVD (tarif : 25€)

l'adresse : Mme MASSOL M-D,
43 rue Voltaire 79000 NIORT

Liste des chansons

1 La pomme est tombée sur une pierre	5' 48"
2 Le vent romarin.	1' 58"
3 Près du Danube, la jeune fille et le hussard. L'enrôlement.	3' 22"
4 Un vent tranquille	4' 03"
5 Csardas de la région de Tekov.	3' 10"
6 Ma chère épouse, viens à ma rencontre	3' 36"
7 Ah, mon Dieu, que dois-je faire ?	2' 00"
8 Il pleut là bas dans le ciel.	3' 33"
9 Loin dans la montagne, dans la sombre forêt	3' 15"
10 Ma mère m'a envoyée très loin	3' 26"
11 Ah ! mon petit Jean, où étais-tu ?	2' 49"
12 J'ai semé la violette.	3' 47"
13 Je suis une rose.	1' 52"
14 Verbunk, danse d'hommes (recrutement)	2' 27"
15 Volent les oies (sauvages)	1' 47"
16 Devant notre maison, il est un puits profond	3' 25"
17 Lorsque j'étais jeune homme.	2' 52"
18 Dors, mon petit (berceuse)	2' 00"
19 Je me marierais bien.	2' 98"



Závažná Poruba

Chants & Musiques de Slovaquie



CHRISTIANE TABACIK ET L'ENSEMBLE PONIRAN

CD : Chant & Musique de SLOVAQUIE (tarif 8€)
commander à l'adresse de l'Association Franco-Slovaque
7 Avenue Jean Moulin 93200 Saint Denis

Le Docteur Markušovský inventeur du miroir nasal

Le médecin slovaque Ľudovít Ondrej Markušovský a laissé des traces de son travail dans plusieurs pays européens. Originaire de Štrby, il est né le 25 avril 1815 dans une famille de pasteur évangélique, Ondrej Markušovský et Žofia, nés à Medvecká. Il a suivi sa première scolarité dans l'environnement familial, et poursuivi des études aux lycées de Rožňava et Kežmarok. Au début, il se concentra sur le droit (Académie royale de Bratislava), à partir de 1934, il devint étudiant en médecine à Pest. En raison de problèmes financiers (décès de son père), il se consacre à l'enseignement avec le comte Lev Festetich. Il termine ses études de médecine en 1844 avec le titre de MUDr. à Budapest. Il a complété sa formation médicale à Paris. Au cours des années 1844 - 1846, il a été boursier à l'institut chirurgical avec le prof. Wattman à Vienne et en 1847, il obtient le poste de professeur adjoint à la clinique chirurgicale de Budapest. Sa pratique était bienvenue surtout sur les fronts de guerre, où il travaillait comme médecin d'hôpital et d'état-major et à partir de 1849 comme médecin personnel du commandant de l'armée A. Görgei.

Après la fin des combats en 1850, en raison d'attitudes révolutionnaires, sa pratique médicale a été menacée. À cette époque, il a commencé à travailler comme médecin généraliste. Son travail dans le domaine de la rhinologie peut être décrit comme pionnier et intemporel. En 1860, il a construit un miroir nasal, qui est toujours utilisé presque inchangé par les médecins ORL du monde entier. Markušovský peut à juste titre être désigné comme le principal organisateur de la sciences de la santé et de la médecine en autriche-hongrie. Dans la Faculté de médecine il a créé le Département de santé publique et le Département d'hygiène. En 1957, il a fondé et édité le magazine professionnel Orvosi Hetilap (Medical hebdomadaire) pendant plus de 30 ans, celui-ci continue à paraître à ce jour. Au cours de sa pratique médicale, il a également enseigné en slovaque, pour les médecins il a établi des études de troisième cycle, réformé le Conseil régional de la santé et contribué à l'adoption de la loi sur la santé en autriche-hongrie. En 1982, il est devenu professeur honoraire à l'Université de Pest. Il était membre (correspondant et honoraire) de l'Académie hongroise des sciences et docteur honoris causa de l'Université de Kluž. Au cours de sa vie, il a publié plus de 200 ouvrages, rédigé un dictionnaire médico-pharmaceutique et aidé à créer une maison d'édition de livres médicaux.

Il a terminé sa pratique médicale en 1892. Un an plus tard, en raison de problèmes de santé, il a décidé de faire un séjour à la mer à Opatija pour récupérer. Il y est décédé le 21 avril 1893, à l'âge de 78 ans. Il est enterré dans Vasegerszeg.

L'hôpital de Szombathely et l'hôpital régional du comté de Vas portent son nom. Chaque année, dans cette ville un concours scientifique de Markušovsky est organisé par la Commission permanente de Markušovsky qui attribue le prix Markušovsky pour le développement de la médecine hongroise.

Dans sa ville natale de Štrba et à Vasegerszeg (Hongrie), des œuvres d'art en 'honneur de Markušovský ont été dévoilées par l'artiste Fero Guldan. Les travaux ont été financés par la municipalité de Vasegerszeg. En 2015, dans le cadre des célébrations du 200e anniversaire de sa naissance, un riche programme culturel a eu lieu dans sa ville natale de Štrba avec le dévoilement d'une plaque commémorative, à laquelle a contribué de manière significative Matica slovenska.

Z.Pavelcová



MANIFESTATIONS CULTURELLES

AMBASSADE DE SLOVAQUIE EN FRANCE et INSTITUT SLOVAQUE DE PARIS

e mail : Jakub.Urik@mzv.sk ; Tél.: +33 1 71 93 73 33

www.siparis.mfa.sk ; www.foreign.gov.sk



Jazyková a odborná príprava na vysokoškolské štúdium v slovenskom jazyku

dovoľujeme si Vás osloviť s ponukou účasti na **Jazykovej a odbornej príprave na vysokoškolské štúdium v slovenskom jazyku**, ktorú naša inštitúcia organizuje pre zahraničných študentov alebo absolventov zahraničných stredných škôl s maturitou. Jazyková a odborná príprava cudzincov a krajanov poskytuje komplexnú prípravu na prijímacie pohovory a následné vysokoškolské štúdium.

Cieľom vzdelávacej aktivity je sa pripraviť na prijímacie pohovory na vysokoškolské štúdium v slovenskom jazyku.

Študenti sú zaradení do študijných skupín podľa nasledovných študijných odborov:

- medicínsko-biologické odbory,
- technické odbory,
- prírodovedné odbory,
- ekonomické odbory,
- humanitné odbory, právo.

Program začína 5-týždenným intenzívnym kurzom slovenského jazyka. Následne má kurz 30-32 hodín týždenne - slovenský jazyk a odborné predmety podľa zvoleného odboru. Študent má možnosť bezplatných odborných konzultácií, prípadne si doplatiť ďalšie individuálne hodiny z požadovaných predmetov.

Viac informácií nájdete na: <https://cdv.uniba.sk/rvs/>

Viac informácií o nás a našej inštitúcii: **Útvor pre jazykovú a odbornú prípravu**

Centrum ďalšieho vzdelávania Univerzity Komenského v Bratislave

Ďalšie programy slovenského jazyka: <http://cdv.uniba.sk/ujop/vzdelavacie-programy/>



Zuzana Haváriková referentka marketingu / Junior Marketing Assistant marketing

Univerzita Komenského v Bratislave / Comenius University in Bratislava

+421 2 50 11 77 11, +421 911 717 714 | zuzana.havarikova@cdv.uniba.sk

<https://cdv.uniba.sk/>, <https://www.facebook.com/cdvuk/>



iCan
Since 1998

**Slovenčina
pre deti cudzincov,
krajanov
a Slovákov žijúcich
v zahraničí**

Kurzy slovenčiny online

Chcete si zachovať svoj materinský jazyk?

*Chcete, aby vaše dieťa komunikovalo
so svojimi príbuznými a rovesníkmi v slovenčine?*

Potrebujuete pomoc s adaptáciou pred príchodom na Slovensko?

**Ponúkame online kurzy slovenského jazyka pre deti od 5 rokov v
malých skupinách a individuálne hodiny pre dospelých.**

Vek	Názov	Rozvrh	Čas	Počet hodín mes / kurz	Cena EUR/mes
5-7	Letný kurz slovenského jazyka	Streda, Piatok	17:00 – 17:45	8/16	69
8-12	Letný kurz slovenského jazyka	Streda, Piatok	09:15 – 10:00	8/16	69
13-17	Letný kurz slovenského jazyka	Streda, Piatok	10:15 – 11:00 11:10 – 11:55	16/32	129



**Jazyková škola
v Bratislave**

Lazaretská 8, Bratislava,
www.icanschool.sk kids@icanschool.sk
+421 908 291 997, +421 905 460 194

All Slovak history in one place

1. Slovak pub
/Obchodná ul.62/

Biggest first Best & Only

Slovak pub in Bratislava

02/52631951 www.slovakpub.sk

Súťaž Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko pozná tohtoročných výhercov

„Slovenčina je ako hudba, ktorú spieva naša rodna zem. Je pieseň mojej pravlasti, pieseň krajiny mojich predkov. Akoby slávik skladal a nežné tóny jej dával. Pripomína mi štebotanie lastovičiek, ako uspávanka starých mamičiek. Tá mäkkosť slovenčiny, stá vankúš perinový. Pritíli, pohladí, pochopí a odpustí. Počuť v tebe aj stony mojich predkov, aj smiech šťastných detí, aj zvony jasne bit. Slovenčina moja milá ako zlatá niť, ako struna plná tajov a krás. Si šitá láskou našich predkov. Si pre mňa najvzácnejší chrám.“

Más okno do duše, schody do neba, más kľúče od šťastia a stôl pre všetkých. Si chlebík i sol. Slovenčina moja – si domov. Miesto pre pokoj. Preto ťa mám rád.“

Tomáš Kamáň, Cena Matice slovenskej, 12 rokov, ZŠ 15. októbra, Pivnica, Srbsko



28. ročník literárnej súťaže *Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko* organizovaný MŠVV SR, MK SR, ÚSŽZ, Maticou slovenskou, SPN *Mladé letá*, Spolkom slovenských spisovateľov, JÚĽŠ SAV i ŠPÚ ostal v roku 2020 zatiaľ bez slávnostného ceremoniálu. Prijemné spomienkové stretnutie pri soche Antona Bernoláka i kultúrny slávnostný program, ktoré sa každoročne konali v Nových Zámkoch sa preložil na neurčito. Situácia, ktorá vznikla dôsledkom pandémie koronavírusu spôsobila, v tomto roku organizačný výbor súťaže pracoval prevažne na diaľku. V mnohom však nezvyčajná situácia dala príležitosť hlbšie sa zamyslieť a precítiť obsahy krásnych vyznaní slovenskému jazyku i slovenskej krajine žiakov i študentov slovenských škôl Európy.

Celoštátna súťaž s krajskou účasťou posudzuje nielen práce tunajších, ale i práce zahraničných Slovákov, vďaka čomu má súťaž špecifické, rokmi vybudované dobré meno i za hranicami našej domoviny. Na súťaži dlhoročne spolupracuje ústredie Matice slovenskej i Miestny odbor Matice slovenskej v Nových Zámkoch, ktoré sa roky podieľajú organizačne, porotcovsky i zabezpečovaním umelecky veľmi hodnotného programu slávnostného ceremoniálu.

Kategóriu prác krajanov posudzuje Matica slovenskú spolu s ÚSŽZ. V tomto roku z pera krajanov prišlo do súťaže 113 prác zo šiestich krajín sveta z **Chorvátska, Maďarska, Rumunska, Srbska, Švédska a Ukrajiny**. –

Víťazné a ocenené práce dostanú i v tomto roku priestor v každoročne pripravovanom zborníku prác, ktorý pripravuje Ministerstvo kultúry SR. Dojímavé čítanie osobných vyznaní ostane trvalou pamiatkou na 28. ročník súťaže, ktorá ostala zatiaľ bez sebepríznačnej slávnostnej bodky v Nových Zámkoch. Dovoľte nám však mladým talentom srdečne zablahoželať!

A LOUER

Deux studios meublés indépendants de 18m² et 23m²

Capacité des logements : Petit Appartement : 1-3 adultes
Gd Appartement : 1-4 adultes

La durée de la location: 7 jours minimum.

- 200 mètres des bords de Marne
- 400 mètres de la Superette Carrefour, Pharmacie
- 1km de la gare RER A « La Varenne/Chennevières »
- 20 minutes en voiture de l'aéroport d'Orly,
- 50 minutes en RER A de DISNEYLAND
- 15 minutes en RER A de Vincennes (Château, Paris).
- Nombreux châteaux aux alentours

Les appartements meublés disposent Wi-Fi

- cuisine équipée
- WC, rangement

l'autoroute A4 ou A86 à seulement 3 km.

Contact : +33 6 50 35 25 50



SLOVENSKI ŠTUDENTI V ZAHRANIČÍ

DOPLINKOVÉ ŠTIPENDIUM "CHRISTIANE A VLADO TABAČIK"

MI UMOŽNILO POKRAČOVAŤ...

Správa o štipendijnom pobýte

V období od 16. Septembra 2019 do 5. Februára 2020 som absolvovala 9. semester v Master's programe 'International Air Transport Operations Management' (IATOM) na École Nationale de l'Aviation Civile (ENAC) v Toulouse, vo Francúzsku. Štúdium v IATOMu som začala už v septembri 2018. Doplňkové štipendium "Christiane et Vlado Tabačik" mi umožnilo pokračovať v ďalšom roku a tak dokončiť moje Master's štúdium na ENACu.

Deviaty semester, na ktorý som dostala toto štipendium, bol posledný semester s výučbou, nakoľko dvojročný program IATOM, sa končí praktickou stážou v odbore, počas ktorej budem pracovať na mojom 'project de fin d'études' alebo záverečnom projekte, ktorému bude venovaná aj moja diplomová práca.

Počas tohto polroka som absolvovala 13 predmetov a prácu na semestrálnom projekte. Semester bol plný výziev, a to hlavne z organizačného a časového hľadiska, ale umožnil mi získať znalosti v nových sférach leteckého priemyslu a pripravil ma na štart v mojej profesii. Štipendijný pobyt bol pre mňa pokračovaním štúdia, a preto prostredie, spolužiaci, profesori a štýl výučby na škole neboli pre mňa neznáme.

Niečo o škole

ENAC alebo Národná škola civilného letectva je už 70 rokov lídrom vo vzdelávaní v troch hlavných oblastiach, a to:

- 0 Letecké inžinierstvo
- 1 Letecká navigácia
- 2 Pilotný výcvik

Okrem toho ENAC poskytuje viac ako 30 vzdelávacích programov zameraných na oblasť civilného letectva a to najmä na činnosti leteckej dopravy: letecké spoločnosti, letiská, výrobcov lietadiel a zariadení, francúzsku a medzinárodnú správu a organizáciu civilného letectva. Hlavný univerzitný kampus sa nachádza na juhu Francúzska, v Toulouse, ktoré je centrom európskeho leteckého a vesmírneho priemyslu.

Program IATOM

Inžiniersky program IATOM je dvojročný program akreditovaný Francúzskym Ministerstvom školstva pre študentov, ktorí sú držiteľmi bakalárskeho titulu v odbore leteckej dopravy.

Tento vzdelávací program je vyučovaný v anglickom jazyku a má silný technický základ v leteckom inžinierstve a tiež kladie dôraz na manažment, právne, sociálne, environmentálne a ekonomicke stránky medzinárodnej leteckej dopravy.

Absolventi sa môžu uplatniť na manažerskych pozíciah v leteckom priemysle, v leteckých spoločnostiach, na letiskách alebo na úradoch civilného letectva.

Postrehy zo štúdia

Po ukončení troch semestrov hodnotím štúdium na ENACu v programe IATOM ako veľmi obohacujúce a to z vedomostného a profesionálneho hľadiska ako aj vzhľadom na príležitosť, ktoré sa mi naskytli počas štúdia.

Všeobecne, tento program sa snaží sa o úzke prepojenie priemyslu so vzdelávaním. Prednášajúci boli často z praxe z podnikov ako výrobcovia lietadiel Airbus, ATR, letecké spoločnosti Air France, Corsair a iné, ktorí zdieľajú svoje odborné skúsenosti pri učení daných predmetov. Naviac, škola poskytuje veľa možností zapojiť sa do ďalších aktivít, absolvovať návštevy podnikov a konferencií.

Počas posledného semestra ma zaujal z odborného hľadiska predmet 'Customer Support', ktorý mi umožnil nahliadnuť do novej sféry leteckého priemyslu a vyučujúci mi umožnil pochopiť detailne všetky aspekty starostlivosti o zákazníkov z hľadiska výrobcu lietadiel. Táto problematika ma špeciálne zaujala, pretože spája technické znalosti lietadla so starostlivosťou o a komunikáciou s klientami, a to zvlášť vo veľmi urgentných situáciách, napr. keď je lietadlo uzemnené z technickej príčiny. Taktiež, stáž, ktorú momentálne vykonávam je orientovaná práve do tejto oblasti.

Dôležitou súčasťou posledného semestra bolo tiež zvládnuť proces prihlášok a žiadosti na stáž, čo je tiež časovo náročné. Absolvovala som viaceru pohovor na rôzne pozicie v leteckom priemysle, čo mi dalo cenné skúsenosti a možnosť nahliadnuť do procesov a fungovania niektorých spoločnosti. Znalosť francúzština mi veľmi pomohla, a tak rozšírila možnosti na vhodné pracovné ponuky.

Je sais parler français!

Jazyky boli vždy z predmetov, ktoré ma bavili no francúzštinu som predtým na škole nikdy nemala. Preto som do Francúzska prišla iba so základmi jazyka, ktorý som sa učila vo voľnom čase, aby som vedela pozdraviť tým známym 'Bonjour!'

Kedže v rámci programu IATOM sme mali lekcie francúzštiny, tento krásny jazyk sa na mňa postupne začal lepiť a za rok som spravila nemalý pokrok. Nápmomocný mi boli i moji francúzsky hovoriaci kamaráti, ktorým som v začiatkoch isto spôsobovala ľažkosti pri dekódovaní mojej francúzštiny. No v mojom prípade sa len potvrdilo, že jazyk sa netreba báť používať a potom to s učením ide ľahko.

Škola nám tiež umožnila absolvovať TCF certifikát (Test de Connaissance du Français), kde som dosiahla pokročilý level v posluchovej, gramatickej časti ako aj v porozumení čítaného textu.

Ostatné aktivity

Počas druhého semestra na ENACu som sa rozhodla zapojiť sa do študentskej organizácie, čo je medzi francúzskymi študentmi veľmi oblúbené a na Slovensku niečo podobné neexistuje, aspoň nie v mojom odbore. Euroavia, ako sa táto organizácia nazýva, je celoeurópska organizácia združujúca študentov leteckva, vedená dobrovoľníkmi spomedzi študentov. V Toulouse ako aj v iných mestách sa zameriava hlavne na usporadúvanie konferencii, exkurzii a návštev rôznych firiem alebo podnikov. Ako členka som takto mohla absolvovať napr. návštevu testovacieho centra v Airbusе.

Neskôr prišla príležitosť sa aj aktívne podieľať na riadení tejto organizácie v Toulouse, čoho som sa chopila v pozícii pokladníka. Spolu s tímom, sa nám podarilo zorganizovať návštevy rôznych spoločností, čo bolo ocenené mnohými členmi organizácie. Najvýraznejšou udalosťou semestra bolo usporiadanie konferencie zo zaujímavým a každému leteckému fanúšikovi znáym hostom – Kapitánom Joe. Stal sa slávnym svojim YouTube kanálom, kde dáva odpovede na otázky leteckých nadšencov a dnes je najsledovanejším leteckým Youtuberom.

Tento nápad sme dostali s kamarátkou z predstavenstva ešte počas prázdnin v lte 2019. S podporou našej organizácie a so zázemím, ktoré nám škola poskytla, sme sa odhodlali kontaktovať ho. Na naše prekvapenie prejavil spontánny záujem prednášať pilotom a leteckým študentom na našej škole, a tak sme sa mohli pustiť do organizácie konferencie.

Bola to pre mňa veľká skúsenosť byť v centre diania pri organizácii takej veľkej udalosti, a tiež byť spoluzodpovedná za komunikáciu s naším hostom, propagáciu udalosti a koordináciu viacerých zainteresovaných strán. Organizácia nás stala veľa úsilia a času, ale konferencia sa vydarila, o čom svedčila zaplnená aula pre 300 poslucháčov a pozitívne ohlasy zúčastnených. Možnosť usporiadať konferenciu takéhoto rozmeru a zároveň sa osobne stretnúť s naším hostom bola naozaj skvelá skúsenosť a zážitok.



LUCIA ŠTEVÁROVÁ

7 Avenue Edouard Belin, CA 505
31400 Toulouse, FRANCE
+421 907 130 433

Mon expérience en classe préparatoire française

Depuis très longtemps j'ai rêvé des études en France. En tant qu'ancienne élève du lycée bilingue français Metodova à Bratislava, j'ai pu acquérir toutes les compétences nécessaires pour pouvoir suivre les études supérieures en France. Non seulement en terme de langue, mais aussi en ce qui concerne les bases scientifiques. Ainsi, en septembre 2019, je suis entrée en première année de classe préparatoire à l'École Nationale Supérieure de Chimie à Rennes (la plus grande ville de la région Bretonne).



Les classes préparatoires sont spécifiques pour la France et diffèrent des universités classiques qu'on connaît également ici, en Slovaquie. Il s'agit d'un cursus qui dure entre 1 et 3 années et qui prépare les étudiants aux concours d'admission aux Grandes écoles. J'ai choisi une classe préparatoire internationale qui rassemble les étudiants du monde et qui est concentrée sur les métiers de la chimie. Parmi les matières figurant sur le programme de 1^{er} année sont en outre : maths, physique, anglais, géopolitique et, bien sûr, chimie.

Bien que nous soyons confrontés aux difficultés tous les jours, nous pouvons rester assurés grâce aux enseignants qui sont toujours disponibles pour nous aider personnellement ou par message. En effet, l'avantage de ce cursus est, qu'il est très individualisé. On n'est pas 500 visages anonymes dans un immense amphithéâtre comme c'est souvent le cas dans les universités, les professeurs nous connaissent tous personnellement. Cet avantage se ressent surtout pendant les travaux dirigés (TD) lorsque nous résolvons des problèmes et exemples. En groupe de seulement 25 personnes, les enseignants peuvent prendre du temps pour nous aider individuellement et répondre aux questions. De plus, cette année les enseignants ont mis en place un tutorat où les étudiants de 2^e année offrent leur aide au 1^{er} année.

Je trouve que nous sommes poussés à devenir plus indépendants et à chercher à résoudre des problèmes par nous mêmes, ce qui nous servira dans notre futur métier d'ingénieur. Nous travaillons en autonomie surtout en travaux pratiques (TP) dans le laboratoire. J'ai remarqué que cela m'a permis de devenir plus sûre dans ce que je fais et m'a appris à agir. Sinon je ne parviendrai pas à un résultat. D'autre part nous sommes aussi mené à effectuer le travail en groupe, s'il s'agit de travail en binôme lors de TP ou travail en groupe lors de projets de plus longue durée.

En ce qui concerne la vie étudiante, elle est limitée puisque la majorité de temps est consacrée aux études. Personnellement, cela ne me gêne pas, car je savais par avance que la difficulté du programme exigerait la majorité de mon temps libre. Cependant, de temps en temps, les fêtes sont organisées par les étudiants et, en janvier, on a assisté à une soirée gala. De plus, dès le début nous étions bien accueillis par les étudiants de deuxième année qui ont préparé une journée d'intégration pour nous. Puis nous avons été attribué une « famille » composée de nouveaux-venus et d'étudiants de 2^e année qui jouent le rôle des « parrains ». Cela nous a permis de faire connaissance avec les personnes de notre promotion aussi bien qu'avec des étudiants plus âgés. La famille continue d'organiser des rendez-vous pendant tout l'année. Ainsi, nous nous sentons bienvenus et nous ne manquerons pas de socialisation.

Étudier à l'étranger est, à mon avis, une expérience très enrichissante pour les jeunes pour plusieurs raisons. La pratique de la langue et la découverte de la culture élargissent nos horizons. Nous sommes confrontés aux nouvelles situations auxquelles nous devons faire face seul dans un pays inconnu. L'indépendance, les expériences et les amitiés qui se forment pour la vie sont la récompense. Malgré la difficulté du cursus, cela vaut la peine pour moi puisque chaque obstacle surmonté m'amène de plus en plus proche vers mon métier rêvé. Comme dit un proverbe : « Vouloir, c'est pouvoir ».

Pastuchova Michaela

NOTRE DAME



Nie je tomu tak dávno, počas Veľkej noci, tu v Paríži, na Veľký piatok, odvysielala francúzska televízia krásne kultúrno-náboženské vysielanie priamo z katedrály Notre Dame. Samozrejme s patričnými bezpečnostnými a hygienickými opatreniami vzhľadom na koronavírus, ako aj na veľmi náročné práce na rekonštrukciu tejto jedinejnej národnej a duchovnej pamiatky Francúzska po ničivom požiari spred roka.

Počas tohto vysielania a celebrácie, ktorú viedol parížsky arcibiskup Michel Aupetit, vystúpili traja umelci, ktorí svojím hudobným umením i umením slova krásne prispeli k neobyčajnej a výsostne vznešenej atmosfére Veľkého piatku, kedy na kríži bola prinesená celému ľudstvu tá najvyššia obeta - obeta života Ježiša Krista. Bola tu vystavená aj najcennejšia relikvia kresťanského sveta, trňová koruna, ktorú mal na hlave v čase jeho utrpenia "židovský kráľ".

Ku skromnej, ale duchovne veľmi silnej atmosfére prispel vynikajúci francúzsky huslista Renaud Capucon, umeleckým slovom atmosféru ožili Philippe Torreton a Judith Chemla, ktorá recitovala text a tiež spievala Ave Maria. Herec Philippe Torreton svojím vážnym až tragickej prejavom recitoval nádhernú báseň, známu pod názvom La Priere mariale - Modlitbu k Matke Božej, ktorá vo mne vyvolala zimomriavky na tele a v očiach slzy... jej autorom je baskický básnik Francis Jammes/1868-1938/ dieťa Pyrenejí, po svojom obrátení horlivý kresťan a ctiteľ Matky Božej...

A tak som si povedala, že si báseň nájdem a pokúsím sa jej dať slovenskú podobu. Bolo to náročné. Lebo bolo treba zachovať nielen formu básne a rýmy, ale aj zmysel básnických obrazov najvyššieho utrpenia a odovzdať čitateľovi duchovné posolstvo jednej vety -Je vous salue, Marie, tak silné a tak vzývajúce Tú, ktorá je najvyšším obrazom materinského utrpenia.

Ako zázrakom sa práve socha Sedembolestnej Matky Božej pod nedotknutým krížom v Notre Dame zachovala počas požiaru bez akejkoľvek ujmy, ako aj najstaršia socha v chráme - Matka Božia s dieťatom v náručí...odvtedy hlavný architekt, zodpovedný za rekonštrukciu Katedrály pán Philippe Villeneuve, kladie vždy kyticu bielych kvetov k tejto nádhernej stredovekej soche opatenej v súčasnosti bezpečnostnou ohradou z dreva. Prijmite, teda môj preklad pre Vás všetkých, aby sme si uvedomili v týchto ťažkých mesiacoch, týždňoch a dňoch hodnotu života, aby sme našli pokoru čeliť týmto skúškam práve s pomocou oddanosti k Matke Božej..lebo Ona počúva tých, ktorí o niečo prosia a zariadi veci tak, ako majú byť...

Prajem Vám v pokoj v duši, príjemné čítanie a meditáciu.,

Mária Kvetanová LAUR,
Paris Garches 20. marec 2020



EVA KRISTINOVÁ: BYŤ VLASTENCOM JE POVINNOSŤ KAŽDÉHO ČLOVEKA

Včera 14. júna 2020 nás všetkých zasiahla smutná správa - Eva Kristinová vo veku 91 rokov odišla do hereckého neba

V nekrológu na stránke národného divadla, v ktorom pôsobila od 1. septembra 1949 do 31. decembra 1987, píšu o herečke, „u ktorej sa všetko menilo na umenie“. Keďže však pani Eva Kristínová nebola iba herečka, u nej sa na umenie menila jej ľudskosť, jej stranenie pravde jednotlivca i pravde svojho národa. Dcéra prenasledovaného generála pomáhala v mladom veku povstalcom, a pokial vládala, intenzívne sa angažovala v Matici slovenskej. Bratislavské Staré Mesto, jadro slovenského slniečkarstva, malo pod jej vedením jeden z najväčších a najaktívnejších miestnych matičných odborov na celom Slovensku.

Chápala logiku našich dejín ako málokto. Jej slová o marci 1939 a auguste 1944, ako o dvoch medzníkoch, bez ktorých by sme neboli, stali sa námetom na krátke video „Bez 14. marca“, ktoré tak veľmi pohoršilo vtedajšieho ministra kultúry. To ona povedala, že „bez prvej Slovenskej republiky by nebolo mohlo vzniknúť Slovenské národné povstanie, lebo by nebola armáda a zbrane. A bez SNP by sme neboli prežili Benešovu povojskovú pomstu.“ A doložila: „Ak toto dokážeme s pokojnou hlavou pochopiť, začneme chápať aj logiku našich dejín.“ Nie, toho sa nedožila.

Božie cesty sú nevysptateľné. Prečo prvá dáma slovenského recitačného umenia, odišla v tichosti práve teraz? Tomu, kto nepočul jej zanietený prednes najstaršej slovenskej básne Proglas v origináli, Chalupkovho Mor ho!, básne Zlaty Solivajsovej Veronikina šatka, nielen že nebehal mráz po chrbte, ale ten nezažil hrdosť, grandióznosť a silu slova, a možno ľažko precíti súvislosť jej odchodu s pomermi na Slovensku. Nemala sa vzácna žena, herečka a matičiarka dožiť toho, čo nás čaká?

Odišla práve teraz, keď nám akési vírusy búrajú naše Slovensko, keď ako by sme strácali rozum, keď odchádzajú ideály, pre ktoré ona žila a ktoré reprezentovala. Keď zase niekto ohrozuje jej Maticu rovnako ako v časoch Kálmána Tiszu či Antonína Novotného. Odišla práve teraz preto, aby nás upozornila, že idú ľažké časy, ktoré by ona bez možnosti verejne vystúpiť a hrdo, grandiózne a nahlas povedať: „Stačilo, spamätajme sa, Slováci!“ – neprežila?

Veruže, bratislavské Staré Mesto by si zaslúžilo, aby jej meno ostalo v pamäti jeho obyvateľov. HLAVNE SPRAVY

EVIČKA KRISTÍNOVÁ SA ZDÔVERILA

Otca zavreli :

Rodáčka z Trenčína Eva Kristínová pochádza z piatich detí. Jej otec sa ako dobrovoľník, príslušník francúzskej legie, vrátil z Ameriky, aby bojoval o Prvú Česko-slovenskú republiku. Dokonca sa stretol so Štefánikom na jeho prednáške. „*Nebyť Štefánika, nikdy by nevznikla Česko-slovenská republika. Jej výročie si treba pripomínať,*“ hovorí. Otca jej však zavreli nacisti, keď im ako veliteľ 15. divízie v Trenčíne odmietol vydať vojenské skladby Kubra. Jej mama bola krátko pred pôrodom a až osem dní po narodení Evinej najmladšej sestry sa

dovzvedeli, že ich otec je vo väzení. Žili skromne. Zavše im niečo priniesli vojaci, ktorí si generála Kristína vážili. Bol k nim vrah ľudský a naučil ich písť a čítať, keďže väčšina bola predtým negramotná. Malú Evičku dokonca brával so sebou a ona im nadšene recitovala.

Tetka Slávikech :

Počas vojnových rokov v hlavnom meste zohrala dôležitú úlohu v živote Evy Kristínovej tetka Slávikech. Luteránka a podomová obchodníčka s výšivkami bola v ich domácnosti častou návštěvníčkou i pomocníčkou. Zlomový okamih nastal, keď prišiel list od nemeckého komanda. Eva - mala vtedy takmer šestnásť - sa práve vrátila zo školy domov, kde našla pláčucu mamu.

Vedela, že je zle, pretože mama predtým nikdy neplakala ani sa na biedne pomery nikdy neponosovala. V liste stálo - Všetky deti, ktoré nedovŕšili pätnásť rok života, musia nastúpiť na prevýchovu do ríše. „**A to boli všetci moji štyria súrodenci. Nemali sme kam íst. A vtedy sa objavila pri dverách tetka Slávikech a povedala: Idete k nám! Nišť si neberte, len to najnutnejšie. A večer sme išli na lubinské kopanice pri Starej Turej. Ženu s piatimi deťmi si vzala k sebe.**“

Tetka ich ubytovala na povale stodoly, no mladá Eva čoskoro zistila, že je vlastne medzi partizánmi. Keď išla ráno po vodu, začula mužské hlasy. Aj keď to boli Ukrajinci, všetci im hovorili Rusi. Mnohým sa podarilo utiecť z koncentračných taborov. Začala im pomáhať. Partizánom varili guláš a prišívali stužky - Slovákom slovenské trikolóry a Rusom hviezdičky.

„**A potom, keď došlo k bojom, som začala robiť spojku. Nosila som, čo bolo treba, hlavne obväzy a lieky. Teda lieky! Cibazol, to bol jediný liek, neboli žiadne anestetiká. Potom pri operáciach t'ažko ranených sa naliala do toho chudáka slivovica a bol ten cibazol. Rana sa dezinfikovala vlastným močom raneného,**“ spomína Kristínová. Po vypuknutí Povstania sa po kraji veľmi rýchlo rozchýrilo, ktorým smerom majú ľudia ísť, keď sa chcú pridať. A to prilákalo aj Nemcov. Jednu smutnú operáciu v stodole má herečka pred očami. „**Išli Nemci, ten reval od bolesti, museli sme ho držať, lebo sa hádzal, to boli strašné veci... a on umrel. Umrel, lebo aby nekričal, aby neprezradil, mu od tej hroznej bolesti prasklo srdce.**“

Prepadli nemecké komando :

Ako od spojky od nej záviseli mnohé životy. Prišli veľké akcie, ktorými privádzala nacistov do zúrivosti. Na jej hlavu vrah vypísal odmenu a jej podobizeň visela na každých vrátach v Starej Turej. A to mala len šestnásť! Oddiel, kde pôsobila, prepadol stanicu nemeckého komanda v Starej Turej. Následne Nemci mesto hermeticky uzavreli a vyhlásili stanné právo. „**Všade boli stráže a bola tam Micherova zbrojovka. V zbrojovke boli dvaja robotníci majstri, bratia Polákovci, s ktorými sme boli v styku. Opravovali súčiastky zbraní a obstarávali rozbušky. Rozbušky boli u Polákovcov a bolo ich treba vyniesť,**“ spomína. Na túto úlohu bola jediná vhodná. Bola mladá a všetkých v Starej Turej a širokom okolí poznala. „**Bola som presvedčená, že sa mi to podarí. Mala som so sebou pilulku, keby... Všade boli prehliadky, aj u Polákovcov. Pani Poláková mi to rýchlo dala a vysotila ma z dverí. Ale ani na um mi neprišlo, že cez prehliadky neprejdem. Predo mnou až nepekné prezerali jednu staršiu ženu. A ja som išla. Jediné, čom som počula, že mi veľmi bije srdce. Keď som prešla, len som si vyhrnula sukňu a napravila štrumfandlu. Boli tam štyria Nemci a jeden na mňa: Hej, Mädl! A ja som mu zakývala a išla ďalej. Prišla som s tým hore a tam som zamdlela.**“ Za účasť v Povstani dostala Eva Kristínová vyznamenanie Za chrabrost' a zásluhy I. stupňa a Rad Slovenského národného povstania II. triedy. Ona sama to však za hrdinstvo nepovažuje. Roduverná Slovenka: Eva Kristínová si zahrala najmä vo filmoch a v inscenáciach z prostredia slovenského vidieka

Asi najviac si ju však pamätáme z hlavnej úlohy energickej ženy v snímke Bičianka z doliny na motívy rovnomenenného románu Zuzky Zgurišky. Neskôr sa prezentovala svojím národom, svojho času podporovala kontroverznú Slovenskú pospolitosť, ktorej kedysi šéfoval Marian Kotleba. Hoci inklinovala k programu SNS, nikdy nevstúpila do žiadnej politickej strany. „**Nebola som v strane za komunizmu, nebudem tam ani teraz,**“ povedala pre PLUS 7 DNÍ v roku 2008.



Odchod z SND neľutuje: Prežila v ňom takmer štyridsať rokov. „Človek musí vedieť, kedy odísť,“ hovorí.

Pamäta si dni, roky, mená a súvislosti s ohromujúcou presnosťou a fascinuje ju história i dianie na politickej scéne.

Tú divadelnú opustila začiatkom roka 1989, teda ešte pred revolúciou. Dôvod? „**Málo som hrala. Povedala som si - záujem o mňa nie je, tak čo. A potom zrušili hru, ktorú som milovala - Pravda Svätoplukova. Na propagáčnom oddelení bolo na toto predstavenie obrovské množstvo objednávok, chodili zájazdy z celého Slovenska, nemala som tam veľkú rolu, ale bola to moja láska. Napriek tomu, že bol taký záujem, hru zrušili. Tak som si povedala, že z divadla odídem s ňou. Šéf mi ukázal hru, kde so mnou rátali. Prečítala som si to a povedala - Ďakujem, neprosím si. A išla som do dôchodku,**“ opisuje udalosti takmer spred tridsiatich rokov.

Svoje rozhodnutie neľutuje. Ubezpečili ju v tom neskoršie roky. „**Začali sa hrať také hry, jedna horšia ako druhá, jedna oplzlejšia ako ďalšia. To nie je kultúra. Bolo šokujúce, kam sme sa to dostali. A je to čím ďalej, tým horšie,**“ vráví. Svoju predstavu o umení v rámci možností realizuje v domove. So sprievodom skúsenej klaviristky, ktorá je tam ubytovaná tiež, recituje ostatným dôchodcom. Nevadí im vraj, že sa pritom musí opierať o stôl, aby nespadla. „**Môžem tu plniť to, čo je povinnosťou každého herca, každého umelca - zdvíhať kultúrnu úroveň ľudí. Bez ohľadu na to, že mi tu vlastne všetci upadáme, že sme na odchode. Ale chcem, aby ten odchod bol pekný.**“



Zdroj: JÚLIUS DUBRAVAY: TASR

Lady Macbeth: Patrila k jednej z veľkých postáv Evy Kristínovej na doskách Slovenského národného divadla. Spolu odohrala vyše 80 rolí. Na fotografii s Ladislavom Chudíkom.

Pani Eva Kristinová patrí k najvýraznejším osobnostiam našej kultúry, divadelného a filmového umenia,

ako aj k popredným predstaviteľom slovenského národa v spoločenskom kontexte druhej polovice 20. a začiatku 21. storočia. Do pamäti svojich priaznivcov sa nezmazateľne vryla rolami v mnohých televíznych inscenáciach a filmoch či na doskách Slovenského národného divadla. Jej nenapodobiteľná recitácia z tvorby diel najvýznamnejších slovenských básnikov, ktorá obdoby nemá, zostane natrvalo v srdciach národa. Celý svoj život bola hrđou a sebavedomou Slovenkou, všetko, čo robila, robila naplneno a s láskou. Jej hlas sa vrúcne vznášal k výšinám, keď na Devíne, posvätnom mieste nášho národa, recitovala Konštantínov Proglas: „Čujte, čujte toto, Sloveni, dar tento drahý vám Boh z lásky daroval...“

V jej zoslabnutom tele až do posledných chvíľ prebýval mocný duch a pani Kristinová sa i napriek telesnej slabosti neprestávala modliť za svoj milovaný slovenský národ a vlast, aby sme naplnili svoju dejinnú úlohu a zostali verní Kristovi.

Daniela Suchá

SPRAVODAJ

V ELEKTRONICKEJ VERZII

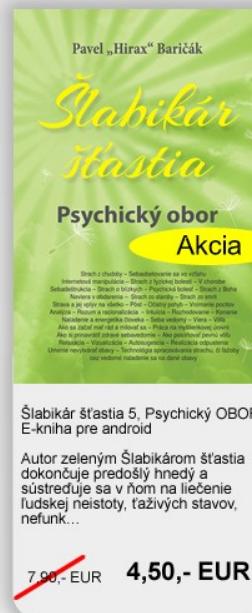
y_book

PRE ANDROIDY

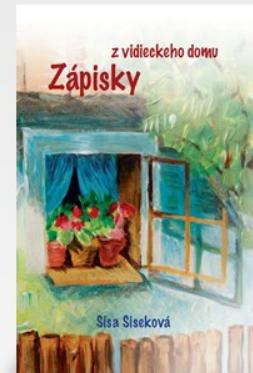
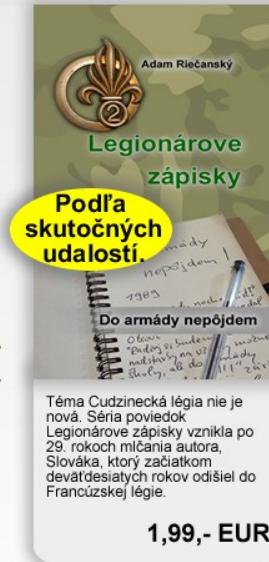
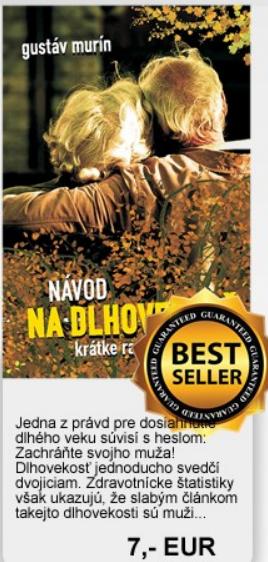
http://www.silver-shop.fr/3_shop.php?lng=sk

Elektronické knihy pre Android

Odpocinkova literatura / pozitivne myslenie



Rozne



Oneš už beznádejne vypredaný prvý titul autora na túto tému, ktorého sa predalo viac ako 50 000 výtlačkov. Hoci autor ďalších kníh mnohé z toho, čo je v tejto knihe na základe nových faktov dopovedal, jedine tejto knihe sú kapitoly zahraničnej mafii, mafiánskych vykoch a fenoménu vigilanstva, deda spontanej občianskej domobrany proti zločinu.

3,- EUR

y_book je mladá platforma pre elektronické knihy pre
Android.

Čítať knihu je stále jednoduchšie!
Čitate všade kde ste priamo z Vášho Androidu.
Pre autorov je y_book skvelá možnosť ako rýchlo a lacno
vydať svoju knihu.

Autori majú 100% z predajnej ceny. Pre viac info:
vappfr@gmail.com



Viac o aplikácii

<http://www.v-app.fr>

y_book est une jeune plateforme de livres électroniques pour Android.

Lire un livre devient plus facile!
Lisez où que vous soyez depuis votre Android.
Pour les auteurs, *y_book* est un excellent moyen de publier
votre livre rapidement et à moindre coût.
Les auteurs ont 100% du prix de vente. Pour en savoir plus:
yappfr@gmail.com

Prosba za záchrannu

Dnes rosí smutný dážď staré múry Notre Dame a smutné slzy rosia aj naše bytie. Budíme sa do sivej neistoty, otázky sa kotúľajú na všetky strany ako perly z roztrhnutého náhrdelníka.
Ruky máme prázne, späté, zdvihnuté hore, pokorne v modlitbe, netušíme, čo sa stane, čo i len o malú chvíľu. Čo sa to stalo?
Čo sa to deje? Kto nám nadeliť takúto existenciu?
Alebo sme to my vyrobili všetok ten zmatok a často aj beznádej?
Čoho je to dôsledok?
V týchto chvíľach, v odlúčení od domova, v hĺbke mojej duše milujúcej Boha, v odlúčení od ľudí, ktorí sú mi blízki a v neprítomnosti všetkých mojich drahých, za ktorých prosím, šepkám tieto vety:

Pane, nás Najvyšší a Najblížší,
dnes k Tebe posielam otázku:
ved' práve dnes je čas na lásku,
ktorá lieči..

Cez Teba a práve tam..
Kde sme v tejto chvíli každý sám,
nám nezostáva iné v tejto hodine,
len dúfať, že Si,
nie, ozaj, nič iné
neopatrí srdcia lepšou slastou,
len nádej,
že zostávaš s nami,
v stane srdca Tvojho.
s odpustením i s našou minulosťou..

A tam, kde ZLÝ by chcel konať svoje dielo,
dáš rozum, ducha svojho, povzbudíš vrelo,
vleješ jas, lúč slnka vyjde z Tvojich očí
a pomôže nám v ceste po úbočí
driapať sa až tam,
k nášmu cieľu vystúpiť.

Ty nenecháš nás padnúť opustených,
nenecháš chorych, smadných, bez dychu
ani tých,
čo hrešia bez štipky ostychu voči blízny!

.Viem, dás silu
prihlásiť sa cez Teba k tým najúbohejším,
zdvihnúť sa z prachu egoizmu,
liečiť láskou - nech rany zmiznú!

Len v Tvojom mene je to možné.
Dnes všetok um do konania vložme
nech TRPEZLIVOSŤ, POKORA
je tá PRAVÁ pýcha,
nech dobrota z nás jednoducho dýcha!
len tak možno klášť balzam
na rany ľudskosti,
cez Teba, Pane, cez bránu Tvojej milosti
i lútosti s nami.
Tak veď naše kroky skalnými údoliami!

Dnes o to prosíme a chceme
prísť v zdraví a s vdákou
do Tebou danej
zaslúbenej zeme.

Dar vo chvíľach našej biedy

Toto je dar!
Toto je dar?
Áno, to je dar..
V otvorenom okne
slnečný jas
je znak BOHA,
jeho lásky k nám
jeho zázrak záchrany
skazeného sveta,
čo už nezniesol
ani len myšlienku
Božej prítomnosti
v našich životoch

Voňavý vzduch,
svieži a lahodný,
je nežný dotyk
Nepošvreneného Počatia,
o ktorom svet
vždy pochyboval.

Otvorené okno,
pohľad na modré nebo
a chumáčiky oblakov
bez lietadiel
a hukotu áut
je láskavo zdvihnutý prst
Božej úvahy,

Božej spravodlivosti,
dych Boha samého.

Rozkvitnuté stromy
v dnešný jarný deň
sú svedectvom,
že život neumrel,
že sa nedusí, ako my
na nemocničnej posteli,
život len stíhol
z hrôzostrašných zvukov
bublania vo svete,
.len sa ponoril
do Božej vôle,
ktorú sme my
tak pochabo odvrhli.

Svedčia nám,
že v tom najmenšom púčiku
.je večnosť obnovy,
je milosť
je nádej,
že to MY
odteraz musíme
otvoriť oči
beľmom mamony zaslepené
a s pokorou
LIEČIŤ SLEPOTU
nám tak hnušne vnútenú.

Mária Kvetanová LAUR,

Francis Jammes: Modlitba k Matke Božej

Ked' pri matke zúfalej zomiera dieťa,
zatiaľ čo dole na dvore
deťom v hre od šťastia oči svietia,
ked' vták zranený netuší
prečo má krídlo krvavé
a on k zemi klesá..
Ked' mučí smad a hlad,
ked' šialenstvo vášne v nás pne sa..

K Vám utiekam sa, Zdravas volám,
k Vám sa obraciam, vo Vás nádej mám.

Ked' týrajú deti a ožran sa domov blíži,
ku kopancom do brucha oslíčka
človek sa zniži,
ked' ponižujú toho, kto nevinný je,
a predsa trest si odpykáva,
ked' dievča panenské do naha vyzliekli
a potom na trh bola daná,
ked' pred vlastným synom matka je urážaná..

K Vám utiekam sa, Zdravas volám,
k Vám sa obraciam, vo Vás nádej mám.

Ked' starena nevládze
a pod tarchou zvolá: Môj Bože!
Ked' nešťastník pomocné rameno,
lásku človeka nájsť nedokáže..
Ved' Šimon zo Cyrény Synovi Božiemu pomoc
neodrieckol!
Ked' koník padá pod voz, ktorý tiahal, vliekol..

K Vám sa utiekam, vtedy Zdravas volám,
k Vám sa obraciam, vo Vás nádej mám.

Cez štyri horizonty, čo križujú náš svet,
pre bolesť tých, čo v boji padajú,
ich telá trpia rozorvané,
pre tých, čo bez nôh sú, nemajú ruky, dlane,
pre chorého, čo kričí na operačnom stole a
prosí o zamilovanie,
ked' spolu s vrahmi
nevinný v jednom rade stane..

Vtedy k Vám utiekam sa, Zdravas z duše volám,
k Vám obraciam sa, vo Vás nádej mám.

Ked' matka radostnú správu dozvedá sa,
že syn sa uzdravil, od šťastia jasá..
a vtáčik, čo z hniezda vypadol, osudu nepoddá sa,
ked' steblá trávy smadom zmorené
čerstvá voda nasýti,
ked' bozk stratený k objektu lásky doletí..
Je to
ako ked' žobrák stratenú mincu nájde,
a ona nepadne do smetí..0

Vtedy k Vám utiekam sa, d'akujem,
Zdravas volám,
k Vám sa obraciam, vo Vás nádej mám.

Z francúzskeho originálu preložila
Kvetanová – LAUR Garches máj 2020



Matičný rok 2019 znamenal úspešné projekty národnej kultúry a knižných publikácií, rok 2020 bude Rokom národnej identity

Matica slovenská uzatvára rok 2019 ako Rok storočnice oživovorenia

Matice slovenskej bilancovaním svojej širokospektrálnej činnosti. Budúci rok 2020 vyhlásila za Rok národnej identity. Na ustanovizeň čakajú nové výzvy aj opäťovná snaha o systémové riešenie účelovej dotácie pre MS.

„V roku 2019 sme finančne podporili až 402 podujatí a aktivít, ktoré matičiari usporiadali po celom Slovensku. Pre zachovanie slovenských

tradícii a národnej kultúry sú matičné projekty životne dôležité, preto chceme opäť apelovať na predstaviteľov štátu, aby v roku 2020 systémovo riešili účelovú dotáciu pre Maticu slovenskú.“ Štátna dotácia pre MS nebola systémovo valorizovaná od roku 2009, . Trend rovnakej výšky štátnej dotácie pre MS a zvyšujúcich sa základných výdavkov ohrozuje elementárne fungovanie Matice slovenskej, ktorá má zo zákona povinnosť plniť úlohy stanovené štátom,“ rcholnými udalosťami MS v roku 2019 boli oslavys storočnice oživovorenia Matice slovenskej z roku 1919 a zakladania prvých miestnych odborov MS a tiež októbrový Snem Matice slovenskej v Liptovskom Mikuláši. Na sneme sa prijali aktualizované Stanovy MS a Program MS na roky 2019 – 2021 s výhľadom do roku 2025. Matičiari ukázali jednotu a súdržnosť, ako aj vôle fungovať praktickejšie, efektívnejšie a pružne reagovať na aktuálne výzvy doby. Do stanov vniesli aj vyššiu mieru demokraticnosti. „Matica slovenská má na Slovensku najstaršie demokratické tradície, dôležitú úlohu zohrala pri formovaní národnej a občianskej spoločnosti v 19. a 20. storočí a má neodškripteľné zásluhy na formovaní modernej slovenskej demokracie,“ uviedol predsed MS.

Záujem Slovákov o matičnú činnosť výrazne rástol aj tento rok. Vzniklo až dvanásť nových miestnych odborov MS, z toho jeden na Ukrajine, ako aj dva nové odbory Mladej Matice. Obnovených bolo päť miestnych odborov. Vydavateľstvo MS v roku 2019 vydalo 32 kníh, z toho najvýznamnejšie sú monografie Predsedovia Matice slovenskej, Druhá budova Matice slovenskej, Pittsburská dohoda, Žofia Bosniaková, Haličsko-volynská kronika, SNP – východisko k slovenskej štátnosti, encyklopédický titul Politológia – terminologický a výkladový slovník a biografické publikácie Ľudovít Štúr – životný príbeh a Čas vzkriesenia. Ustanovizeň odhalila a finančne podporila sedem pamätných tabúl, a to najmä Jurajovi Palkovičovi v Lučenci, Matúšovi Dulovi v Bratislave, leteckému pilotovi Štefanovi Devanovi v Smoleniciach či storočnici oslobodenia a začlenenia do prvého Česko-Slovenska vo Vranove nad Topľou a obci Soľ. Vďaka MS sa odhalili aj štyri busty národných osobností – Ľudovíta Štúra v Štúrove, Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Milana R. Štefánika v Trstenej a Jána Vanoviča v Martine. Z ďalších historických miľníkov si matičiari pripomenuli 80. výročie Malej vojny, 75. výročie Slovenského národného povstania, ako aj osobnosti Pavla Országha Hviezdoslava v Dolnom Kubíne a Jura Hronca v Gočove, ktorí boli predsedami MS.

V roku 2020 chce Matica slovenská pokračovať v projekte odhalovania búst a pamätných tabúl. V rámci Roka národnej identity zamýšla rôznymi formami lepšie vysvetliť mládeži význam národnej hrudostí a slovenského vlastenectva. V súvislosti s vyhláseným Rokom slovenského divadla 2020 Ministerstvom kultúry SR sa osobitne zameria na podporu svojej divadelnej činnosti a matičných divadelných ochotníkov. V regiónoch bude pokračovať v udržiavaní a podpore národnej kultúry a v bádaní a prezentácii menej známych i zabudnutých slovenských osobností. Regionálna kultúra s vedeckou a informačnou činnosťou bude naďalej tvoriť základ činnosti Matice slovenskej.

MATICA SLOVENSKÁ A MIESTNY ODBOR MATICE SLOVENSKEJ V TRENČÍNE
VEREJNÁ KNIŽNICA MICHALA REŠETKU V TRENČÍNE
v zriaďovateľskej pôsobnosti Trenčianskeho samosprávneho kraja
SPOLOK SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV A MESTO TRENČÍN

vypisujú

**XXVIII. ROČNÍK CELOSLOVENSKEJ LITERÁRNEJ SÚŤAŽE
JOZefa BRANeCKéHO PRE STREDOŠKOLÁKOV A DOSPELÝCH**

Studňa sa tajne s dažďom zhovára

Žánre : PROZA , POEZIA

Kontakt : Janka Polakova

0910176524

www.vkmr.sk



INFORMATIONS:

oo

Pour vous tenir informé de la date de votre dernière cotisation, référez vous au code figurant sur l'étiquette comportant l'adresse du destinataire du numéro SPRAVODAJ ou à votre carte d'adhérent.

EXEMPLE :

Mme KORIBANIC EVE
7, rue PLATRIERE
75 1000 MONTREUIL

VOTRE COTISATION?



J05 = Code du l'année ; 2004=04 ; 2005=05 ; 2006=06 ; 2007=07. 2008=08

;

Code du mois : J = Janvier , F = Février, m = Mars, a = Avril, M = Mai, J. = Juin ,J = Juillet , A = Août

, S = Septembre O = Octobre , N = Novembre , D = Décembre .



Domaine de la Barthe VIE



" Des vins d'exception du Languedoc avec une touche Slovaque"

Viera et Yves Eychenne - 14 route de Capestang, 34500 Béziers
www.domainedelabarthe.fr



Appartement de vacances dans une maison de maître au cœur d'un domaine viticole,
proche de la ville et à 15 minutes des plages.

Domaine de la Barthe – 34500 Béziers
Contacts: Viera et Yves Eychenne – 04 67 28 60 29
www.domainedelabarthe

